FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Que. District No. 165 Labelle S. District No. 53 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Thurso Village {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5 6901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Fabien Frappier {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 165 Mun. 63

MOD

| Lines. Lignes. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada. | Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. (See Instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (name of city, town, township, or municipality). Mentionner où la personne est employée (nom de la cité, ville, canton ou municipalité). | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal, si applicable. | Hours of work (less per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per day at chief occupation, if any. Heures de travail par jour à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois, autres que l'emploi principal, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed. Taux du gain par heure lorsque employé. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in column 30. Coût de l'assurance dans l'année de la colonne 30. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons in college, &c. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent, etc. | Blind. Infirme. Aveugle. | Deaf and dumb. Infirme, sourd-muet. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | | | Menard Lea | Thurso | F | spouse | M | Août | 1865 | 41 | Que | | | Française | Canadienne | Cath R. | ménagère | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 2 | | | " Rudolphe | " | M | fils | C | Avril | 1894 | 17 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | appr. Blanchis | 1-8-10 | non | oui | non | boutique | 24 | | 52 | | 72 | | | 1000 | 17 | 27.45 | | oui | oui | F | | | |
| 3 | | | " Laurence | " | F | fille | C | Décembre | 1895 | 15 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | néant | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 4 | | | " Romuald | " | M | fils | C | Septembre | 1897 | 13 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | néant | néant | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | F | | | |
| 5 | | | " Lorette | " | F | fille | C | Mars | 1901 | 10 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | oui | oui | F | | | |
| 6 | | | " Marie Blanche | " | F | fille | C | Mars | 1903 | 8 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | oui | oui | F | | | |
| 7 | | | " Gertrude | " | F | fille | C | Décembre | 1904 | 6 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | oui | oui | F | | | |
| 8 | | | " Rolland | " | M | fils | C | Septembre | 1907 | 3 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 9 | | | " Rollande | " | F | fille | C | Août | 1910 | 1 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | F | | | |
| 10 | | | Garon Lucia | | F | Servante | C | Juillet | 1885 | 17 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | servante | 2-9-10 | non | oui | non | Hôtel | 24 | | 60 | | 48 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 11 | 48 | 44 | Seguin Elzéar | | M | Chef | M | Octobre | 1866 | 44 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 6-9-10 | non | oui | non | de ferme | 24 | | 60 | | 168 | | | | | | | non | non | F | | | |
| 12 | | | " Eléonore | " | F | épouse | M | Juin | 1865 | 45 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 13 | | | " Daré | " | M | fils | C | Avril | 1886 | 24 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 9-5-10 | non | oui | non | de bois | 28 | | 60 | | 224 | | | 1000 | 44 | 17 | | oui | oui | F | | | |
| 14 | | | " Délia | " | F | fille | C | Décembre | 1890 | 20 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | servante | 2-9-10.9 | non | oui | non | maison privée | 24 | | 60 | | 96 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 15 | | | " Darcina | " | M | fils | C | Juin | 1891 | 19 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 5-9-10.7 | non | oui | non | de bois | 28 | | Cal | | 224 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 16 | | | " Marguerite | " | F | fille | C | Mai | 1895 | 16 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | servante | 2-9-10.9 | non | oui | non | maison privée | 24 | | 60 | | 48 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 17 | | | " Darcino | " | M | fils | C | Mai | 1897 | 14 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | ecolier | 2-9-10.9 | non | oui | non | maison privée | 24 | | 60 | | 48 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 18 | | | " Napolion | " | M | fils | C | Décembre | 1901 | 9 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | néant | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | oui | oui | F | | | |
| 19 | | | " Rosanna | " | F | fille | C | Mai | 1904 | 7 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | | néant | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | oui | oui | F | | | |
| 20 | 49 | 45 | Cavan Elizabette | " | F | Chef | M | Septembre | 1846 | 64 | Que | | | Irlandaise | Canadien | Cath R. | rentière | 2-10-10.6 | non | non | oui | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 21 | | | " Fannie | " | F | fille | C | Juillet | 1886 | 44 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | couturière | 9-10-10.6 | non | non | oui | à domicile | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 22 | | | Alice Walsh | " | F | nièce | C | Mai | 1885 | 22 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | couturière | 9-10-10.6 | non | non | oui | à domicile | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 23 | | | Filiau Louis | " | M | pensionnaire | C | Juin | 1891 | 19 | Que | | | Canadien | Canadien | Cath R. | instituteur | 2-2-10.2 | non | oui | non | de l'école | 16 | | 60 | | 160 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 24 | 45 | | Lavallette Omer | " | M | pensionnaire | C | Juin | 1885 | 27 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | instituteur | 10-6-10.0 | non | oui | non | magasin | 16 | | 60 | | 160 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 25 | 45 | 46 | McElmeny Antonia | " | F | Chef | M | Janvier | 1849 | 62 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | aucun | néant | non | non | non | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 26 | | | " James | " | M | fils | C | Mai | 1876 | 35 | Que | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | journalier | 6-9-10.9 | non | oui | non | moulins | 28 | | 60 | | 281 | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 27 | | | " Thomas | " | M | fils | C | Mai | 1877 | 34 | Que | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | aucun | néant | non | non | non | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 28 | | | " Catherine | " | F | fille | C | Novembre | 1878 | 32 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | aucun | néant | non | non | non | à domicile | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 29 | | | " William | " | M | fils | C | Avril | 1880 | 31 | Que | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | cuisinier | 4-6-12 | non | oui | non | chantier | 28 | | 60 | | 378 | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 30 | | | " Francis | " | M | fils | C | Mai | 1882 | 29 | Que | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | forgeron | 4-6-12 | non | oui | non | chantier | 28 | | 60 | | 378 | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 31 | 46 | | " Annie | " | F | fille | C | Juin | 1887 | 23 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Cath R. | ménagère | 7-10-10.6 | non | non | oui | à domicile | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 32 | 44 | 47 | Bethon Adrien | " | M | Chef | M | Janvier | 1858 | 53 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | manœuvre | 1-6-12.3 | non | oui | non | à la maison | 20 | | 60 | | 240 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 33 | | | " Elizabette | " | F | épouse | M | Août | 1858 | 52 | Que | | | Française | Canadienne | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 34 | | | " Amanda | " | F | fille | C | Septembre | 1890 | 20 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | couturière | 7-10-10.6 | non | non | oui | à la maison | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 35 | | | " André | " | M | fils | C | Avril | 1895 | 16 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 9-9-10.3 | non | oui | non | de ferme | 12 | | 60 | | 72 | | | | | | | | | | | | | |
| 36 | | | " Eugène | " | M | fils | C | Juillet | 1897 | 13 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | oui | oui | F | | | |
| 37 | 47 | | " Ephrème | " | M | fils | C | Mars | 1901 | 10 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | oui | oui | F | | | |
| 38 | 48 | 48 | Dyer Denis | " | M | Chef | M | Mars | 1829 | 82 | Irlande | 1887 | | Irlandais | Canadien | Baptiste | rentier | néant | non | non | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 39 | | | " Jane | " | F | épouse | M | Septembre | 1835 | 77 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Methodiste | | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 40 | 48 | | " Marguerite | " | F | fille | C | Septembre | 1867 | 43 | Que | | | Irlandaise | Canadienne | Methodiste | employée | 2-9-10.9 | non | non | non | à la maison | | | | | | | | | | | | | oui | oui | A | | | |
| 41 | 46 | 49 | Raymond David | " | M | Chef | M | Octobre | 1840 | 69 | Que | | | Française | Canadienne | Cath R. | Journalier | 5-9-10.0 | non | oui | non | moulin à scie | 8 | | 60 | | 80 | | | | | | | non | non | F | | | |
| 42 | | | " Priscile | " | F | épouse | M | Mai | 1847 | 57 | Que | | | Française | Canadienne | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | non | non | F | | | |
| 43 | | | " Louis | " | M | fils | C | Juillet | 1885 | 25 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 5-9-10 | non | oui | non | moulin à scie | 28 | | 60 | | 280 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 44 | | | " Armas | " | M | fils | C | Juillet | 1885 | 21 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 5-9-10.0 | non | oui | non | moulin à scie | 28 | | 60 | | 280 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 45 | | | " Thomas | " | M | fils | C | Mai | 1895 | 18 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 5-9-10.7 | non | oui | non | chantier filé | 20 | | 60 | | 160 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 46 | | 50 | Tourchette Mazlore | " | M | chef | M | Novembre | 1881 | 29 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | journalier | 5-9-10 | non | oui | non | moulin | 28 | | 60 | | 281 | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 47 | 46 | | " Georgianna | " | F | épouse | M | Avril | 1881 | 29 | Que | | | Française | Canadienne | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 48 | 47 | 51 | Boudrie Ovila | " | M | Chef | M | Janvier | 1881 | 60 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | charretier | 2-10-12.2 | non | non | oui | à louage | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 49 | | | " Arcadie | " | F | épouse | M | Décembre | 1885 | 55 | Que | | | Française | Canadienne | Cath R. | aucun | néant | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | |
| 50 | | | " Ovila | " | M | fils | M | Janvier | 1906 | 26 | Que | | | Française | Canadien | Cath R. | charretier | 2-9-12 | non | oui | non | à la maison | | | | | | | | 1100 | 40 | 1880 | | oui | oui | F | | | |